

## ”قايدِ اعظم بحیثیت گورنر جزل“، از قیوم نظامی: تجزیاتی مطالعہ

محمد خرم یاسین

Muhammad Khurram Yasin

Ph.D Scholar, Department of Urdu,  
Govt. College University, Faisalabad.

### Abstract:

"Many books have been written on the life and work of Mr. Muhammad Ali Jinnah to applause and appreciate his enthusiastic, meritorious and praiseworthy efforts in carving Pakistan on the map of the world. While books written after his demise remained associated with his acknowledgment, the critical books over his thoughts for a new state were also written. One of such books is "Quaid-e-Azam Bahasiat Governor General (Quaid-e-Azam as Governor General)." The said book is an attempt to critically evaluate thoughts and ideology of Mr. M. Ali Jinnah as first Governor General. This article is an analysis of the said book."

بانی پاکستان محمد علی جناح الملقب بـ ”قايدِ اعظم“ کی حیات و خدمات پر تالیف بہت سی کتب شائع ہو چکی ہیں اور ان میں مسلسل اضافہ بھی ہو رہا ہے۔ محمد علی جناح کی وفات کے بعد شائع ہونے والی کتب میں سے پیشتر کا موضوعاتی تعلق ان کی خدمات کی تحسینیں ہی رہا ہے، البتہ بعد کی دہائیوں میں ایسی کتب بھی سامنے آئیں جن میں ان کے مختلف ادواری حیات پر تحقیقی و تقدیدی نظر ڈالی گئی۔ انھی کتب میں سے ایک کتاب ”قايدِ اعظم بحیثیت گورنر جزل“، از قیوم نظامی ہے جس میں مختلف زاویہ گاہ سے نئی مملکت کے لیے محمد علی جناح کے افکار و نظریات بحیثیت اولین گورنر جزل، پرروشنی ڈالی گئی ہے۔ کتاب کے مصنف قیوم نظامی کا پاکستانی صحافت اور سیاست سے گہرا تعلق رہا۔ وہ روزنامہ جنگ، جناح اور نوابے وقت میں گزشتہ دو دہائیوں سے کالم نگاری کرتے آرہے ہیں اور یہ سلسلہ تالیف جاری ہے۔ انھوں نے تاتخ، سیاست اور مذہب کے حوالے سے جو کتب تحریر کی ہیں ان میں مذکورہ بالا کے علاوہ ”نھیں پیپرز“ (Secrete Papers)، ”جنیل اور سیاستدان: تاریخ کی عدالت میں“، ”جود یکھا جو سنا“، ”معاملات رسول ﷺ“، ”پاکستان امریکہ بننے بگڑتے تعلقات“، ”شهادت سے شہادت تک“ اور ”جدول پیزروی“ شامل ہیں۔ ”قايدِ اعظم بحیثیت گورنر جزل“ کا پہلا ایڈیشن ۲۰۰۸ء میں شائع ہوا جب کہ دوسرا ایڈیشن ۲۰۱۳ء میں ادارہ ”کولیکٹریز“، لاہور سے شائع ہوا۔ یہ ایڈیشن مجلد اور دو سو صفحات (۲۰۰ صفحات پر مشتمل ہے جس میں تمام صفحات پشمول جلد کے

بعد پہلا صفحہ، دوسرا خالی صفحہ، تیسرا صفحہ ذلیلی سرورق، انتساب، اس سے اگلا خالی صفحہ اور فہرست کے صفحات بھی شمار کیے گئے ہیں۔ فہرست چار صفحات پر مشتمل ہے جس سے قبل تین صفحات پر ”قارئین کی عدالت میں“ کے عنوان کے تحت مصنف کی دیباچہ نما تحریر موجود ہے جس میں اس کتاب کی تحریر کی غرض و غایت کو بیان کیا گیا ہے۔ اس کتاب کے محمد علی جناح سے تعلق کے بارے میں لکھتے ہیں:

”اس کتاب میں قائدِ اعظم کی شخصیت کو ان کے فیصلوں اور اقدامات کی روشنی میں جانے کی کوشش کی گئی ہے۔“<sup>(۱)</sup>

جب کہ وزنامنوائے وقت میں مذکورہ کتاب کا تعارف ان الفاظ میں پیش کیا گیا تھا:

”پاکستان کے پہلے گورنر جنرل پر یہ پہلی مستند تحقیقی کتاب ہے جس میں قائدِ اعظم کے فیصلوں اور اقدامات کی روشنی میں نئی ریاست کی تشکیل کا احاطہ کیا گیا ہے۔ ان سیاسی، معاشی اور مذہبی حرکات کا جائزہ پیش کیا گیا ہے جو قیام پاکستان کی بنیاد ہے۔ قائدِ اعظم کی شخصیت و کردار، انتظامیہ، خارجہ پالیسی و فاق و اوصوبوں کے تعلقات، سرکاری خزانے کا استعمال، قانون کی حکمرانی، افواج پاکستان، سرکاری ملازمین اور معیشت کے بارے میں قائدِ اعظم کی پالیسیوں پر مبنی یہ کتاب تعمیر و تکمیل انسانیت کے لئے بہترین رہنماء ہے۔“<sup>(۲)</sup>

فہرست کی بات کی جائے تو اس میں طویل و مختصر ابواب نمبر اور مختلف عنوانات پر کتاب کو تقسیم کیا گیا ہے۔ ان کے ذلیل عنوانات کی تعداد اڑتیں (۳۸) ہے۔ ان عنوانات میں سے کچھ کو باقاعدہ ابواب اس لینے نہیں کہا جاسکتا کہ ان کے صفحات کی تعداد دو (۰۲) تک بھی محدود ہے۔ کتاب کو مستند بنانے کے لیے حوالی و حوالہ جات کا سہارا لیا گیا ہے جو کہ فٹ نوٹ کی صورت میں ہر صفحے کے آخر پر دے دیے گئے ہیں۔ اس سے قارئین کو ایک سہولت یہ میسر ہو گئی ہے کہ انھیں حوالہ جات کی تلاش میں آخری صفحات کی ورق گردانی کی زحمت نہیں اٹھانی پڑتی۔

پہلے باب ”جناب سے قائدِ اعظم تک۔۔۔ سیاسی سفر“ کو چھیس (۲۶) صفحات پر پھیلایا گیا ہے جس میں چھپن (۵۶) حوالہ جات موجود ہیں، دوسرے عنوان ”نامزد گورنر جنرل کا پاکستان کی جانب سفر“ کو دو صفحات (۰۲) پر جگہ دی گئی ہے اور اس میں دو (۰۲) ہی حوالے موجود ہیں۔ تیسرا عنوان ”پہلی دستور ساز اسمبلی“ کو بھی دو (۰۲) صفحات پر جگہ دی گئی ہے جس میں چھ (۰۶) حوالے شامل کیے گئے ہیں۔ چوتھا عنوان ”پہلا خطاب اگست ۱۹۴۷ء۔۔۔ پاکستان کا منشور، مختصر باب کی صورت میں آٹھ (۰۸) صفحات اور بارہ (۱۲) حوالوں پر محیط ہے جب کہ پانچوائیں عنوان ”پہلی وفاقی کابینہ، چار صفحات (۰۲) اور پانچ (۰۵) ہی حوالوں پر پھیلایا گیا ہے۔ اسی طرح چھٹا عنوان ”قائدِ اعظم کا تصور پاکستان۔۔۔ سیاسی، معاشی، مذہبی بنیادیں“ طویل باب کی شکل میں ہے جس کے صفحات کی تعداد سیٹا لیس (۲۷) ہے اور اس میں شامل حوالوں کی تعداد ایک سو انتیس (۱۲۹) ہے۔ ساتواں باب ”نئی ریاست کی تشکیل۔۔۔ بنیادی فصلے اور اقدامات“ تریپن (۵۳) صفحات اور ایک سو سینتالیس (۱۲۷) حوالوں، آٹھواں باب بعنوان ”خارجہ پالیسی“ چودہ (۱۴) صفحات اور ساٹھ (۲۰) حوالوں اور نواں مختصر باب ”قائدِ اعظم اور افواج پاکستان“ چھ (۰۶) صفحات اور اٹھارہ (۱۸) حوالوں کے ساتھ ترتیب دیا گیا ہے۔ دسوال باب ”قائدِ اعظم

، شخصیت اور کردار، اٹھارہ صفحات (۱۸) اور اکٹھ (۲۱) حوالوں، گیارہواں عنوان ”ایک قوم کی تلاش“، تین (۰۳) صفحات اور چھ (۰۲) حوالوں جبکہ آخری مختصر باب ”قائد اعظم سال بے سال“ سات (۷۰) صفحات پر مشتمل ہے۔ اس میں قائد اعظم کی حیات کو سال بے سال تاریخی اندر اراج کے ساتھ بیان کیا گیا ہے۔

موضوعی حوالے سے کتاب کا غائز نظری سے مطالعہ کیا جائے تو یہ بات واضح ہوتی ہے کہ مصنف کے پیش نظر اس کتاب کو تحریر کرنے کا مقصد محمد علی جناح کا وہ تصور پاکستان تھا جو مسلم ریاست کے روپ میں سامنے آپا نہ کہ اسلامی ریاست کے۔ قیوم نظامی نے اپنے موقف کی تائید میں تاریخی حوالے بھی پیش کیے ہیں اور ان دونوں تصورات میں واضح فرق کو بھی بیان کیا ہے۔ پیش کی گئی معلومات سے پتہ چلتا ہے کہ ان کے ذہن میں تحریریک پاکستان کے کیا مقاصد تھے، انھیں کس طرح کا پاکستان چاہیے تھے اور اس خواب کو وہ کس طرح شرمندہ تعبیر کرنا چاہتے تھے اور اس سلسلے میں ان کی فوج اور بیوکری سے کس قسم کی توقعات تھیں۔ مصنف نے اس سلسلے میں جو حوالے پیش کیے ہیں ان سے ثابت ہوتا ہے کہ قائد اعظم محمد علی جناح، علامہ محمد اقبال ہی کے منشور پر تھے اور وہ منشور اسلام کے حوالے سے یہ تھا کہ ایسی ریاست کا قیام عمل میں لایا جائے جہاں اسلام کے اصولوں کو عملی طور پر اپنایا جائے، عدل و انصاف کا دور دورہ ہو اور ہر شخص کو اس کی صلاحیت کے مطابق آگے بڑھنے کے موقع میسر ہوں ناکہ محض ذہنیت میں بر ملا نیت محض اسلامی ریاست کا نظر ہی لگایا جائے۔ وہ اس حوالے سے ترقی اور جدت پسند تھے، جدید دنیا کے ساتھ چلنا چاہتے تھے لیکن انہوں نے یہ کبھی نہیں چاہا کہ جدیدیت کا نظر ہوگا کہ مسلمان اسلام سے رشتہ توڑ دیں اور ریاست کے حوالے سے بالخصوص اسلامی اصولوں کی پیروی نہ کریں۔ کتاب کے مزید مطالعے سے قائد اعظم محمد علی جناح کی اسی پس منظر میں یہ سوچ بھی کار فرمان نظر آتی ہے کہ کہیں یہاں ملائیت کے نظام میں مختلف ممالک میں بٹے مسلمان ایک دوسرے کے درپنہ ہو جائیں بلکہ اس کے بجائے اسلام کے اصولوں پرختنی سے کار بندر ہیں۔

عنوانات کے تحت چھوٹے بڑے ابواب کی بات کی جائے تو سب سے پہلے ان کی ابتدائی زندگی کے حالات نہایت مختصر اور جامع انداز میں بیان کیے گئے ہیں۔ اس میں پیدائش، ابتدائی تعلیم، سولہ سال کی عمر میں شادی، اعلیٰ تعلیم کے لیے لکھران میں داخلہ، وہاں سے واپسی پر دادا بھائی نوروجی سے متاثر ہو کر ان کے ساتھ کام کرنا، شیکسپیر تھیڈر یکل کمپنی میں ملازمت اور والد کے خط کے بعد سے ترک کرنا، لندن قیام کے دوران والدہ کی وفات اور ملازمت کے سلسلے میں مشکلات کا ذکر مستند حوالوں کے ساتھ کیا گیا ہے۔ اس میں کچھ نئے اکتشافات بھی ہیں جو یقیناً ان کی شخصیت کی کئی نئی پر تیں کھولتے ہیں۔ ملاحظہ کیجیے:

”جناب لندن میں کرنسی کی ایک تقریب میں شریک تھے۔ ایک انگریز خاتون نے ان سے

بغل گیر ہو کر بوسے کی فرمائش کی۔ جناب نے انکار کر دیا اور کہا ان کی سماجی اخلاقیات انھیں

ایسی حرکات کی اجازت نہیں دیتی۔“<sup>(۲)</sup>

محمد علی جناح ساری زندگی والدین کا احترام کرتے رہے اور اپنے شوق بھی اس پر قربان کیے۔ ایک نمونہ ملاحظہ کیجیے:

”وہ شیکسپیر کے ڈراموں میں اسٹچ پر جا کر ڈائیلگ پڑھتے۔ جناب کے والد کو علم ہوا تو

انہوں نے سخت خط لکھا۔۔۔ جناب نے خط کے بعد یہ ملازمت چھوڑ دی۔“<sup>(۲)</sup>

ان کی جستجو، لگن اور عزم مصمم کے بارے میں ان کے سینئر اور پہلے مسلمان چیف جسٹس ایم سی چھاگلہ کا بیان ملاحظہ کیجیے:

”وہ جس طرح اپنا مقدمہ پیش کرتے تھے وہ ایک فن پارے سے کم نہ ہوتا۔“ (۵)

کاروباری ایمانداری کا نمونہ ملاحظہ کیجیے جس میں اپنی فیس سے زیادہ رقم ملنے کی صورت میں واپس کر دی:

”یہ رقم جو آپ نے ادا کی۔۔۔ یہ بیمری فیس ہے۔۔۔ یہ ہے بقا یار قم“ (۶)

اس کے بعد ان کی سیاست میں دلچسپی، بر صغیر کی سیاست سے دلبڑا شتر ہو کر لندن روانی، وہاں قیام اور مصروفیات اور پھر سے قوم و ملت کی محبت میں واپسی کا ذکر کیا گیا ہے۔ اسی ضمن میں علامہ محمد اقبال کے ان خطوط کا بھی ذکر کیا گیا ہے جو محمد علی جناح کو قائدِ اعظم بنانے میں بطور محرک کام آئے۔ اسی کے ساتھ ان کے بر صغیر لوٹنے کا بھی ذکر کیا گیا ہے۔ تیرے باب میں پہلی دستور ساز اسمبلی کی فعلیت پر بات کی گئی ہے۔ یہ اسمبلی آزاد اور ہر قسم کے سیاسی دباؤ سے پاک تھی۔ اس کے بعد ان کے اس اسمبلی سے پہلے خطاب کو تقدیری و تحقیقی حوالے سے دیکھنے کی کوشش کی گئی ہے۔ مصنف نے اس خطاب کو تاریخی حوالے سے نہایت اہم قرار دیا ہے۔ اس کے کچھ اقتباسات ملاحظہ کیجیے:

”آپ خود مختصر قانون ساز ادارہ ہیں اور آپ کو جملہ اختیارات حاصل ہیں۔“ (۷)

”ہماری حالت بہت ہی خراب ہے وہ رشوت ستانی اور بد عنوانی ہے۔ دراصل یہ ایک زہر ہے۔ یہیں نہایت سختی سے اس کا قلع قلع کر دینا چاہیے۔“ (۸)

اس کے بعد چور بازاری کی نہت اور تقدیم بر صغیر پر اعتراض کرنے والوں کو یہ نصیحت کہ انھیں پاکستان کا وجود تسلیم کر لینا چاہیے اور نئے جوش و ولے کے ساتھ اس کی تعمیر و ترقی میں اپنا کردار ادا کرنے کا ذکر کیا گیا ہے۔ اقلیتوں کے تحفظ اور مذہبی آزادی کے حوالے سے بھی اظہارِ خیال کیا گیا ہے۔ لکھتے ہیں:

”اس مملکت میں آپ آزاد ہیں۔ اپنے مندوں میں جائیں، اپنی مساجد میں جائیں یا کسی اور عبادت گاہ میں، آپ کا کسی مذہب، ذات پات یا عقیدے سے تعلق ہو، کاروبار مملکت کا اس سے کوئی واسطہ نہیں۔“ (۹)

اس پر مصنف نے یہ تبصرہ بھی کیا ہے کہ جن مسائل کا ہم اس وقت شکار تھے، آج بھی انھی مسائل میں بتلا ہیں۔ ایک اور حقیقت کا انکشاف کے۔ کے عزیز (K.K Aziz) کے حوالے سے یہ بھی کیا ہے کہ انکار قائد جوان کی تحریر سے عیاں تھے، ان سے پتہ چلتا ہے کہ ان کا یہ خطاب سیکولر کے بجائے اسلامی خطاب کیا تھا۔ اس کے بعد تفصیلًا قائدِ اعظم کے تصویر پاکستان کی سیاسی، معاشری اور مذہبی بنیادیوں پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ سیاسی حوالے سے وہ مذہب کو محض ڈھال بنا کر ذاتی مفادات حاصل کرنے کے خلاف تھے اور ایسی ملائیت کے بھی خلاف تھے جو شخص تاریخ یا تصویر کا ایک رخ دیکھ کر فیصلہ کردیں اور لوگوں کا اجتماعی سطح پر نقصان کرتے ہیں۔ علامہ اقبال اور قائدِ اعظم دونوں ہی کے اس حوالے سے خیالات یوں لکھتے ہیں:

”علامہ محمد اقبال ملائیت کے خلاف تھے اور جدید جمہوری، فلاجی ریاست میں یقین رکھتے

تھے جس کی بنیاد اسلامی سماجی انصاف کے اصولوں پر رکھی گئی ہو۔ قائدِ اعظم تحریک خلاف

سے اس لیے الگ تھلگ رہے کیوں کہ وہ مذہب کو سیاست میں شامل کرنا جرم تصور کرتے

تھے۔۔۔ قائدِ اعظم سیاست کے لیے مذہبی جذبات کو مشتعل کرنے کے خلاف تھے اور

گاندھی کے ساتھ بھی ان کا بنیادی اختلاف اسی وجہ سے تھا۔<sup>(۱۰)</sup>

پیش کیے گئے بہت سے حوالوں سے یہ بھی ثابت ہوتا ہے کہ وہ محض مذہبیت کا نعرہ لگا کر پہلے سے فرقوں میں بڑے ہوئے مسلمانوں کی دشواریاں اور زیادہ نہیں بڑھانا چاہتے تھے مزید یہ کہ اس میں غیر مسلم بھی چونکہ لا رہا آبادی کا حصہ بننے والے تھے اور انھیں ایک اقلیت کے طور زندہ سلامت رہنے کا حق تھا اس لیے بھی انھوں نے روایتی ملائیت کی بات نہیں کی تھی۔ اقلیتوں کے حوالے سے ملاحظہ کیجیے:

”اقلیتوں کو پوری پوری حفاظت اور تحفظ ملنا چاہیے۔ جہاں تک ہمارا تعلق ہے ہماری تاریخ

اور ہمارے پیغمبر ﷺ نے اس کا واضح ترین ثبوت پیش کر دیا ہے۔۔۔“<sup>(۱۱)</sup>

اسی طرح متعدد حوالہ جات جیسے کہ بہت مشن پلان کو قبول نہ کرنا، نوائے وقت کے ایڈیٹر جمید نظاری کا قادیانیوں کے حوالے سے موقف، ۲۱ جولائی کو مسٹر ڈون کمپنی کو اثر یو میں اسلامی ریاست کے حوالے سے وضاحت، ۱۹۲۷ء کو دہلی میں نامزد گورنر جنرل کے حوالے سے پریس بریفنگ، دستور ساز اسمبلی میں خطاب اور اس ایسے بہت سے حوالوں سے بھی موقف ثابت کیا ہے کہ وہ پاکستان کو کس طرح اتحاد دیکا گفت کی علامت سمجھتے تھے۔ مصنف کے مطابق صرف اور صرف ایک مرتبہ قائد اعظم نے فروری ۱۹۳۸ء کو امریکین ریڈ یو سے خطاب کرتے ہوئے پاکستان کو اسلامی ریاست کہا لیکن سینکڑوں مرتبہ اسے دیگر کئی اور جگہوں پر مسلم ریاست کہا جس کی وجہ وہی ہے جس کا پہلے ذکر کیا گیا۔ یعنی ایسی ریاست جہاں اسلام کے اصولوں کی روشنی میں حکومت قائم کی جائے اور اسلام کا بول بالا ہو۔ اس کے فوری بعد متعدد حوالہ جات کے ساتھ یہ بھی ثابت کرنے کی کوشش کی گئی ہے کہ محض مذہب ہی حصولی پاکستان کی ایک وجہ نہیں تھا بلکہ اس کے ساتھ ساتھ اس میں معاشریات اور تہذیب و تمدن بھی شامل رہا تھا۔ اس کے بعد شکلیں پاکستان کے بعد بنیادی مسائل کو بیان کیا گیا ہے۔ ان مسائل میں بھی محمد علی جناح کو ایک ایسے لیدر کے روپ میں دکھایا گیا ہے جو حالات کا شکوہ کناء نہیں بلکہ امید کا پیکر ہے اور کفایت شعاراتی، حکمت عملی اور وطن سے محبت کے ذریعے مسائل کا حل چاہتا ہے۔ مثلاً سرکاری ملازمین کے لیے رہنمای اصول کے حوالے سے ملاحظہ کیجیے:

”سیاست سے الگ رہیں اور عوام کی خدمت کریں۔ عوام کے حاکم نہیں بلکہ ان کے نوکر بن

کر رہیں۔ اپنے فرائض منصبی کے دوران کسی دباؤ میں نہ آئیں۔ اقرباً پروری اور رہشوت

ستانی سے دور رہیں اور میراث پر فیصلے کریں۔“<sup>(۱۲)</sup>

اسی طرح سرکاری خزانے کے حوالے سے ان کی احتیاطیں اور حکمت عملی اور تمام صوبوں کا مرکز یادو فاق سے گہرے تعلق کا ذکر کیا گیا ہے۔ بالخصوص بگال کے مسائل کا بیان بھی دہرا یا گیا ہے۔ صوبائیت اور معیشت پر اظہار خیال کرتے ہوئے انھوں نے اس بات کو خلاصے کی صورت میں اس طرح سے پیش کیا ہے:

”قائد اعظم ایسے معاشی مادوں میں یقین رکھتے تھے جو تمام شہریوں کو ترقی کرنے کے مساوی

مواقع فراہم کرتا ہوا اور معاشی انصاف پر مبنی ہو۔ وہ ایسے معاشی نظام کے سخت خلاف تھے جو

امیروں کو امیر تر اور غربیوں کو غیر تر کرنے کا سبب بنے۔“<sup>(۱۳)</sup>

آخر میں قائد اعظم محمد علی جناح کے حوالے سے مختلف لوگوں کی آراء بطور تحسین پیش کر کے اس کتاب کا اختتام کیا گیا

ہے۔ کتاب کا مجموعی جائزہ لیا جائے تو یہ پاکستان بطور مسلم ریاست کے حوالے سے افکارِ محمد علی جناح کی نمائندگی اور نمائندگی کرنی ہے جس کی روشنی میں پاکستان کے عوام و خواص مستقبل کا لائحہ عمل طے کر سکتے ہیں۔ ان کی اسلام کے رہنماء صولوں کی روشنی میں پاکستان کے آئین کی تیاری اور نظام کو چلانے کی خواہش کے مستند حوالوں سے اس بحث کا بھی اختتام ہو جاتا ہے کہ وہ اسلامی ریاست کے خواہاں تھیا سیکولر ریاست چاہتے تھے۔ اس کتاب کو اردو قارئین کے لیے ایک تجذبہ اور تاریخ پاکستان کے حوالے سے ایک نیا اضافہ کہا جاسکتا ہے۔

### حوالہ جات

- ۱۔ قیوم نظامی، قائدِ عظم بحیثیت گورنر جنرل، لاہور: کلکشنز، ۲۰۱۲ء، ص: ۷
- ۲۔ نواب وقت، روزنامہ، لاہور: ۵ اکتوبر، ۲۰۱۰ء
- ۳۔ فاطمہ جناح، میرا بھائی، اسلام آباد: نیشنل آر کائپوز، بحوالہ قیوم نظامی، قائدِ عظم بحیثیت گورنر جنرل، لاہور: کلکشنز، ۲۰۱۲ء، ص: ۷۱
- ۴۔ قیوم نظامی، قائدِ عظم بحیثیت گورنر جنرل، ص: ۷۱
- ۵۔ اینٹا، ص: ۱۸
- ۶۔ اینٹا، ص: ۱۹
- ۷۔ اینٹا، ص: ۳۶
- ۸۔ اینٹا
- ۹۔ اینٹا، ص: ۳۸
- ۱۰۔ اینٹا، ص: ۵۹
- ۱۱۔ اینٹا، ص: ۶۷
- ۱۲۔ اینٹا، ص: ۱۱۲
- ۱۳۔ اینٹا، ص: ۱۵۲

